

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

OGGETTO: Consigliere regionale “Omissis”- applicazione dell’art. 2, comma 2-ter della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 introdotto dall’art. 9 della legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8

IL PRESIDENTE

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente “Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige“, come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il “Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura, approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all’Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371 che approva il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8;

Visto in particolare l’art. 2, comma 2-ter della citata legge regionale n. 6/2012, inserito dall’art. 9, comma 1 della citata legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8 secondo il quale “Al fine del contenimento della spesa pubblica, ove il Consigliere regionale sia titolare di pensione derivante dalla previdenza obbligatoria e dalla

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALRATES

BETRIFFT: Regionalratsabgeordneter „Omissis“ - Anwendung des Art. 2 Abs. 2-ter des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012, eingefügt mit Art. 9 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 16. Dezember 2019

DER PRÄSIDENT

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die “Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode“ regelt;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit welchem der Vereinheitlichte Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 8 vom 16. Dezember 2019;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 2 Absatz 2-ter des vorgenannten Gesetzes Nr. 6/2012, der mit dem Artikel 9 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 16. Dezember 2019 eingefügt worden ist und der Folgendes besagt: „Falls der Regionalratsabgeordnete eine aus der Pflichtvorsorge stammende Rente

somma di tale reddito con l'indennità consiliare derivi un importo mensile lordo complessivo superiore a 1,5 volte l'indennità consiliare medesima, quest'ultima è ridotta in misura tale che dalla somma dei redditi suddetti non superi l'importo lordo corrispondente a 1,5 volte l'indennità consiliare”;

Visto il proprio decreto 11 gennaio 2019, n. 1 di riduzione, per espressa rinuncia, dell'indennità consiliare mensile di euro 336,00 spettante al consigliere “Omissis”;

Preso atto della nota pervenuta in data 24 giugno 2020, acquisita al Prot. n. 2063 Cons. reg. con la quale l'Istituto Nazionale Previdenza Sociale comunica che il consigliere “Omissis” risulta titolare dal mese di aprile 2019 di una prestazione pensionistica derivante da previdenza obbligatoria di importo mensile lordo di euro 13.624,57;

Rilevato che la somma tra l'indennità consiliare e la prestazione pensionistica derivante da previdenza obbligatoria è pari ad euro 23.424,57 e rilevato altresì che 1,5 volte l'indennità consiliare è pari ad euro 14.700,00;

Preso atto che l'indennità consiliare deve essere ridotta in misura tale che la somma dei redditi sopraindicati non superi l'importo lordo corrispondente a 1,5 volte l'indennità stessa e pertanto l'indennità consiliare spettante dal 1° gennaio 2020 al consigliere “Omissis” ammonta ad euro 1.075,43 con una riduzione di euro 8.724,57;

Rilevato, altresì, che continuano ad essere attribuite nel loro importo previsto le somme di cui all'art. 3 della legge regionale n. 21 settembre 2012, n. 6 “Rimborso spese per l'esercizio del mandato”;

Preso atto che, la riduzione dell'indennità consiliare comporta la riduzione della base imponibile contributiva, sia ai fini della contribuzione previdenziale obbligatoria sia ai fini del contributo mensile obbligatorio al Fondo di solidarietà;

bezieht und sich durch die Addition dieses Einkommens mit der Aufwandsentschädigung ein monatlicher Bruttogesamtbetrag ergibt, der höher ist als das 1,5fache der Aufwandsentschädigung, wird letztgenannte zwecks Eindämmung der öffentlichen Ausgaben soweit gekürzt, dass die Summe der vorgenannten Einkommen den Bruttobetrag, der dem 1,5fachen der Aufwandsentschädigung entspricht, nicht übersteigt.“;

Nach Einsicht in das Dekret Nr. 1 vom 11. Jänner 2019 zur Reduzierung des Betrages von 336,00 Euro auf die dem Abg. „Omissis“ zustehende monatliche Aufwandsentschädigung aufgrund des ausdrücklichen Verzichts desselben;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 24. Juni 2020, eingegangen beim Regionalrat mit der Prot. Nr. 2063, mit dem das Nationalinstitut für soziale Fürsorge (NISF) mitteilt, das der Abgeordnete „Omissis“ seit April 2019 Inhaber einer aus der Pflichtvorsorge stammende Rente in Höhe von 13.624,57 Euro brutto monatlich ist;

Festgestellt, dass die Addition der Aufwandsentschädigung mit der Rente aus der Pflichtvorsorge 23.424,57 Euro beträgt, und weiters festgestellt, dass das 1,5fache der Aufwandsentschädigung 14.700,00 Euro ausmacht;

Festgestellt, dass die Aufwandsentschädigung so weit gekürzt werden muss, dass die Summe der oben genannten Einkommen den Bruttobetrag, der dem 1,5fachen der Aufwandsentschädigung entspricht, nicht übersteigt, so dass die dem Abg. „Omissis“ ab 1. Januar 2020 zustehende Aufwandsentschädigung nun 1.075,43 Euro brutto monatlich, entsprechend einer Kürzung von 8.724,57 Euro, beträgt;

Zur Kenntnis genommen, dass die in Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 „Rückerstattung der für die Ausübung des Mandats bestrittenen Ausgaben“ genannten Beträge weiterhin im vorgesehenen Ausmaß zuerkannt werden;

Zur Kenntnis genommen, dass die Reduzierung der Aufwandsentschädigung die Reduzierung der für die Beitragsleistung festgelegten Steuergrundlage sowohl für die Zwecke der Pflichtbeitragsleistung als auch für den monatlichen Pflichtbeitrag, der in den

Rilevato che nei mesi da gennaio a giugno 2020 al consigliere regionale "Omissis" è stato erogato l'importo complessivo netto di euro 31.695,27, che è stato trattenuto e versato alla Previdenza complementare - Fondo "Omissis"- l'importo di euro 4.996,98, che è stata trattenuta e versata al Fondo di solidarietà la somma di euro 4.542,72;

Rilevato, infine, che per il periodo predetto è stata determinata in euro 19.687,03 l'IRPEF che il Consiglio regionale ha versato, in qualità di sostituto di imposta per il Consigliere "Omissis" e ravvisata pertanto la necessità di provvedere al recupero della imposta mediante successivo conguaglio fiscale;

Preso atto della necessità di sospendere l'attribuzione dell'indennità consiliare dal 1° di luglio al 31 dicembre 2020 trattenendo le somme rideterminate a copertura di quanto erogato in eccesso nel primo semestre 2020;

Preso atto, inoltre, della necessità di provvedere alla fine del corrente anno a determinare in modo preciso la somma che il consigliere "Omissis" dovrà restituire a seguito dell'applicazione della legge regionale n. 8/2019 citata;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2020-2021-2022 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni;

Preso atto che le somme nette spettanti a decorrere dal 1° luglio 2020 saranno accertate e riscosse al capitolo 250 "Introiti e rimborsi vari" - piano finanziario E 3.05.99.99.999 del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022 approvato con deliberazione 19 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" e successive modificazioni;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31

Solidaritätsfonds fließt, zur Folge hat;

Festgestellt, dass dem Regionalrats-abgeordneten „Omissis“ in den Monaten von Jänner bis Juni 2020 der Nettogesamtbetrag von 31.695,27 Euro ausbezahlt wurde, der Betrag von 4.996,98 Euro einbehalten und in den Zusatzrentenfonds „Omissis“ eingezahlt wurde und der Betrag von 4.542,72 Euro einbehalten und in den Solidaritätsfonds eingezahlt wurde;

Festgestellt, dass die Einkommensteuer der natürlichen Personen IRPEF, die der Regionalrat als Steuersubstitut für den Abgeordneten „Omissis“ eingezahlt hat, für den genannten Zeitraum auf 19.687,03 Euro berechnet wurde und es demnach notwendig ist, diese Steuer im Wege eines Steuerausgleichs wieder einzutreiben;

Festgestellt, dass es notwendig ist, die Auszahlung der Aufwandsentschädigung vom 1. Juli bis 31. Dezember 2020 auszusetzen und den neu berechneten Betrag zur Deckung der im ersten Semester 2020 im Überschuss gezahlten Beträge einzubehalten;

Festgestellt, dass es notwendig ist, am Ende dieses Jahres den Betrag, den der Abg. „Omissis“ in Anwendung des oben zitierten Regionalgesetzes Nr. 8/2019 zurückerstatten muss, genau festzulegen;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Jahre 2020-2021-2022, genehmigt vom Präsidium mit Beschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 in geltender Fassung;

Festgestellt, dass die ab 1. Juli 2020 zustehenden Nettobeträge auf dem Kapitel 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückzahlungen“ - Finanzkontenplan E3.05.99.99.999 des Gebarungshaushalts 2020-2021-2022, genehmigt mit Beschluss Nr. 65 vom 19. Dezember 2019 in geltender Fassung, festgestellt und eingehoben werden;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und die Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“ in geltender Fassung;

Nach Einsicht in die mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018

d e c r e t a

v e r f ü g t

1. di attribuire, a decorrere dal 1° gennaio 2020, in applicazione dell'art. 2, comma 2-ter della citata legge regionale n. 6/2012, inserito dall'art. 9, comma 1 della citata legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8, al consigliere regionale "Omissis" l'indennità consiliare lorda nella misura mensile lorda di euro 1.075,43 oltre alle somme spettanti a titolo di rimborso spese per l'esercizio del mandato di cui all'art. 3 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;
 2. di dare atto che l'importo netto spettante al consigliere "Omissis" per il periodo dal 1° luglio al 31 dicembre 2020 non verrà liquidato ma verrà trattenuto a parziale copertura delle somme nette pagate e non dovute nel primo semestre 2020;
 3. di dare atto che la riduzione dell'indennità consiliare comporta la diminuzione della base imponibile contributiva, sia ai fini della contribuzione previdenziale obbligatoria sia ai fini del contributo mensile obbligatorio al Fondo di solidarietà;
 4. di dare atto che la somma trattenuta e versata al Fondo di Previdenza complementare "Omissis" ammontante ad euro 4.996,98 nonché la somma trattenuta e versata al Fondo di solidarietà pari ad euro 4.542,72 per il periodo 1° gennaio - 30 giugno 2020, saranno utilizzate a copertura dei versamenti che saranno dovuti fino al termine della legislatura, fatte salve ulteriori evenienze;
 5. di dare atto che la somma trattenuta e versata a titolo di IRPEF sarà oggetto di successivo recupero mediante conguaglio fiscale;
 6. di dare atto, infine, che quanto disposto con il proprio decreto 11 gennaio 2019, n. 1 non
1. Ab 1. Jänner 2020 wird dem Regionalratsabgeordneten „Omissis“ in Anwendung des Art. 2 Abs. 2-ter des genannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012, eingefügt mit dem Art. 9 Abs. 1 des genannten Regionalgesetzes Nr. 8 vom 16. Dezember 2019, die monatliche Bruttoaufwandsentschädigung im Ausmaß von 1.075,43 Euro, zusätzlich zu den Beträgen für die Rückerstattung der in Ausübung des Mandats bestrittenen Ausgaben gemäß Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012, zuerkannt.
 2. Es wird zur Kenntnis genommen, dass der dem Abg. „Omissis“ für die Monate von 1. Juli bis 31. Dezember 2020 zustehende Nettobetrag nicht ausbezahlt wird, sondern zur teilweisen Deckung der im ersten Semester 2020 ausbezahlten und nicht geschuldeten Nettobeträge einbehalten wird.
 3. Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Reduzierung der Aufwandsentschädigung die Reduzierung der für die Beitragsleistung festgelegten Steuergrundlage sowohl für die Zwecke der Pflichtbeitragsleistung als auch für den monatlichen Pflichtbeitrag, der in den Solidaritätsfonds fließt, zur Folge hat.
 4. Es wird zur Kenntnis genommen, dass der einbehaltene und in den Zusatzrentenfonds „Omissis“ eingezahlte Betrag in Höhe von 4.996,98 Euro sowie der einbehaltene und in den Solidaritätsfonds eingezahlte Betrag in Höhe von 4.542,72 Euro, bezogen auf den Zeitraum 1. Jänner – 30. Juni 2020, zur Deckung der bis Ende der Legislaturperiode vorzunehmenden Einzahlungen, vorbehaltlich weiterer Maßnahmen, verwendet wird.
 5. Es wird zur Kenntnis genommen, dass der einbehaltene und für die IRPEF-Steuer eingezahlte Betrag durch einen nachfolgenden Steuerausgleich wieder eingetrieben wird.
 6. Es wird zur Kenntnis genommen, dass das was mit dem Dekret Nr. 1 vom 11. Jänner 2019 verfügt wurde, nicht mehr zur

è più applicato;

7. di accertare e riscuotere al capitolo 250 "Introiti e rimborsi vari" - piano finanziario E 3.05.99.99.999 del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022 approvato con deliberazione 19 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni le somme nette trattenute a decorrere dal 1° luglio 2020 a copertura di quanto dovuto in restituzione dal consigliere "Omissis" per il periodo 1° gennaio - 30 giugno 2020;
8. di rinviare ad un successivo provvedimento la completa definizione delle somme dovute per l'anno 2020.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Anwendung kommt;

7. Die einbehaltenen Nettobeträge, die ab 1. Juli 2020 zur Deckung der vom Abg. „Omissis“ für den Zeitraum 1. Jänner – 30. Juni 2020 geschuldeten Beträge einbehalten wurden, werden auf dem Kapitel 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückzahlungen" - Finanzkontenplan E3.05.99.99.999 des Gebarungshaushalts 2020-2021-2022, genehmigt mit Beschluss Nr. 65 vom 19. Dezember 2019, festgestellt und eingezogen.
8. Die endgültige Festlegung der für das Jahr 2020 geschuldeten Beträge wird auf eine nachfolgende Maßnahme verschoben.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni.

IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Stefan Untersulzner -
(firmato digitalmente)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
(digital signiert)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN des Amtes für Haushalt

- Drin Lucia Moser -
(digital signiert)